

Art. 2. L'arrêté ministériel du 31 octobre 1986 soumettant à licence l'importation de certains produits sidérurgiques originaires d'Afrique du Sud, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 août 1987.

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Communications et du Commerce extérieur,

H. DE CROO

Art. 2. Het ministerieel besluit van 31 oktober 1986 waarbij de invoer van sommige ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit Zuid-Afrika aan vergunning onderworpen wordt, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 5 augustus 1987,

De Minister van Economische Zaken,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel,

H. DE CROO

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 87 — 1520

14 AOUT 1987. — Arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données statistiques doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifiée par l'arrêté royal n° 407 du 18 avril 1986, notamment les articles 4 et 19;

Vu l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que les règles en matière d'enregistrement et de communication au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, des données concernant le résumé infirmier minimum doivent être déterminées d'urgence, en vue d'adapter la politique de la santé aux exigences de soins de qualité;

Considérant que ces règles doivent être applicables au 1er janvier 1988 afin de disposer en temps utile des données nécessaires.

Considérant que les hôpitaux doivent disposer d'urgence de ces règles afin de prendre les dispositions qui s'imposent;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté est applicable aux hôpitaux généraux non psychiatriques, y compris les services pour le traitement de malades atteints d'affections de longue durée (indice V).

Art. 2. Au cours de périodes-test à déterminer par Nous, les données suivantes doivent, par patient, être communiquées par support magnétique, avant une date encore à fixer, au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions :

1. Données générales relatives à l'établissement :
 - Le numéro d'enregistrement du patient attribué par l'infirmier en chef du service;
 - Le numéro de l'établissement attribué par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;
 - Le numéro du service d'hospitalisation attribué dans le cadre de l'agrément;
 - Le numéro de l'unité de soins attribué par le gestionnaire;
 - La date d'observation des activités infirmières.

2. Les soins infirmiers prodigués :

- soins d'hygiène;
- soins de mobilité;
- soins d'élimination;

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 87 — 1520

14 AUGUSTUS 1987. — Koninklijk besluit houdende bepaling van de regels volgens dewelke bepaalde statistische gegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die bevoegd is voor de Volksgezondheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 407 van 18 april 1986, inzonderheid op artikel 4 en op artikel 19;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend geboden is de regelen te bepalen inzake de registratie en de mededeling van de minimale verpleegkundige gegevens aan de Minister die bevoegd is voor de Volksgezondheid, met het oog op de aanpassing van het gezondheidsbeleid aan de vereisten van een goede verzorging;

Overwegende dat deze regelen per 1 januari 1988 dienen in voege te treden teneinde tijdig over de noodzakelijke gegevens te beschikken;

Overwegende dat het dringend geboden is dat de ziekenhuizen van deze regelen in kennis worden gesteld zodat tijdig de nodige schikkingen kunnen worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de algemene niet psychiatische ziekenhuizen, met inbegrip van de diensten voor de behandeling van zieken die lijden aan langdurige aandoeningen (kenletter V).

Art. 2. De hierna volgende gegevens dienen, per patiënt, volgens door Ons nader te bepalen steekproefperiodes en vóór een nog vast te stellen datum, per magnetische drager te worden medegedeeld, aan de Minister die bevoegd is voor de Volksgezondheid :

1. Algemene gegevens van de instelling :
 - Het registratievolgnummer van de patiënt dat wordt aangeduid door de hoofdverpleegster van de dienst;
 - Het nummer van de instelling aangeduid door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort;
 - Het nummer van de hospitalisatiedienst aangeduid in het kader van de erkenning;
 - Het nummer van de verpleegeenheid aangeduid door de beheerder;
 - De datum waarop de observatie van de verpleegkundige activiteiten werd verricht.
2. De verpleegkundig toegediende zorgen :
 - zorg in verband met hygiëne;
 - zorg in verband met mobiliteit;
 - zorg in verband met uitscheiding;

- soins d'alimentation;
- alimentation par sonde;
- soins spécifiques de la bouche;
- prévention d'escarres par changement de position;
- aide pour habillage civil;
- soins au patient trachéotomisé ou intubé;
- rédaction de l'anamnèse infirmière;
- éducation à l'autonomie;
- prise en charge du problème émotionnel;
- soins au patient désorienté;
- mesures d'isolement pour la prévention;
- enregistrement des paramètres vitaux;
- enregistrement des paramètres physiques;
- surveillance de traction, plâtre, fixateur externe;
- prélèvement de sang;
- administration de médication (intramusculaire, sous-cutanée, intradermique);
- administration de médication (intraveineuse);
- surveillance de perfusion permanente;
- soins à plaie fermée;
- soins à plaie ouverte.

3. Données concernant le patient :

- année de naissance du patient;
- sexe du patient;
- date d'admission;
- date de sortie;
- diagnostic principal (code I.C.D. - 9 - C.M. en 3 chiffres);
- complication (existence d'autres diagnostics, absence d'autres diagnostics, inconnu).

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1988.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 14 août 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

- zorg in verband met voeding;
- sondevoeding;
- bijzondere mondzorg;
- decubituspreventie via wisselligging;
- hulp bij dagkleding;
- zorgen aan patiënt met tracheacanule of endotracheale tube;
- verpleegkundig anamneseverslag;
- zelfstandigheidstraining;
- opvang van emotionele problemen;
- zorg aan de gedesoriënteerde patiënt;
- afzonderingsmaatregelen ter preventie van contaminatie;
- registratie van vitale parameters;
- registratie van fysieke parameters;
- toezicht tractie, gips, externe fixator;
- afnemen bloedstalen;
- toediening van medikatie (intramusculair, subcutaan, intradermis);
- toediening medikatie (intraveneus);
- toezicht op permanent infuus;
- zorgen aan gesloten wonde;
- zorgen aan open wonde.

3. Patiëntgegevens :

- geboortjaar van de patiënt;
- geslacht van de patiënt;
- datum van opname;
- datum van ontslag;
- hoofddiagnose (I.C.D. - 9 - C.M. op 3 cijfers);
- complicaties (nevendiagnoses, geen nevendiagnoses, onbekend).

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1988.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 14 augustus 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

F. 87 — 1521

14 AOUT 1987. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 octobre 1964 définissant les normes que les hôpitaux et leurs services doivent respecter

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, telle qu'elle a été modifiée jusqu'à présent, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1964 fixant les normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre, tel qu'il a été modifié jusqu'à présent;

Vu l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers, Section Agrément;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de fixer d'urgence les règles relatives à la tenue du dossier infirmier afin de commencer au plus tôt l'enregistrement du résumé clinique minimum pour pouvoir améliorer ainsi la dispensation des soins à l'hôpital et adapter la politique de santé selon les besoins;

Considérant qu'il s'impose aussi de fixer d'urgence de nouvelles normes en matière d'encadrement infirmier afin de mieux répondre aux exigences organisationnelles et fonctionnelles et d'améliorer la qualité des soins;

Considérant qu'il s'impose que ces normes entrent en vigueur le 1er janvier 1988 avec les autres normes fixées dans l'arrêté royal du 8 décembre 1986;

N. 87 — 1521

14 AUGUSTUS 1987. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, zoals deze tot op heden werd gewijzigd, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd, zoals dit tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Erkenning;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend geboden is de regels vast te stellen inzake het bijhouden van het verpleegkundig dossier teneinde tijdig te starten met de registratie van de minimale verpleegkundige gegevens en aldus de kwaliteit van de zorgverlening in het ziekenhuis te kunnen verbeteren en het gezondheidsbeleid aan te kunnen passen aan de behoeften;

Overwegende dat het eveneens dringend geboden is nieuwe normen inzake de verpleegkundige bestaffing vast te leggen teneinde aldus beter te beantwoorden aan de organisatorische en functionele vereisten en de kwaliteit van de verpleging te verbeteren;

Overwegende dat het geboden is deze normen per 1 januari 1988 te laten invoeggetreden tezamen met de overige normen die in het koninklijk besluit van 8 december 1986 werden vastgesteld;